



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Regulations Defining Certain Expressions for the Purposes of the Customs Tariff

Règlement définissant certaines expressions pour l'application du Tarif des douanes

SOR/97-62

DORS/97-62

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on September 1, 2019

Dernière modification le 1 septembre 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on September 1, 2019. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 septembre 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Defining Certain Expressions for the Purposes of the Customs Tariff

1 Expressions Defined

***2 Coming into Force**

TABLE ANALYTIQUE

Règlement définissant certaines expressions pour l'application du Tarif des douanes

1 Définitions

***2 Entrée en vigueur**

Registration
SOR/97-62 December 30, 1996

CUSTOMS TARIFF

Regulations Defining Certain Expressions for the Purposes of the Customs Tariff

P.C. 1996-2074 December 30, 1996

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 58.4^a of the *Customs Tariff*, hereby makes the annexed *Regulations Defining Certain Expressions for the Purposes of the Customs Tariff*.

Enregistrement
DORS/97-62 Le 30 décembre 1996

TARIF DES DOUANES

Règlement définissant certaines expressions pour l'application du Tarif des douanes

C.P. 1996-2074 Le 30 décembre 1996

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 58.4^a du *Tarif des douanes*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement définissant certaines expressions pour l'application du Tarif des douanes*, ci-après.

^a S.C. 1996, c. 33, s. 45

^b R.S., c. 41 (3rd Supp.)

^a L.C. 1996, ch. 33, art. 45

^b L.R., ch. 41 (3^e suppl.)

Regulations Defining Certain Expressions for the Purposes of the Customs Tariff

Expressions Defined

1 For the purposes of the *Customs Tariff*, the following expressions are defined.

imported from Israel or another CIFTA beneficiary means, in respect of goods,

(a) goods that are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary without shipment through another country;

(b) goods that are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through another country, other than through the territory of a non-Party, if

(i) the goods do not undergo further production or any other operation in the territory of that other country, other than unloading, splitting up of loads, reloading or any other operation necessary to preserve them in good condition or to ship them to Canada, and

(ii) the goods remain under customs control in that other country;

(c) goods that are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through the territory of a non-Party, except for goods listed in any of Chapters 50 through 63 of the List of Tariff Provisions, if

(i) the goods do not undergo further production other than minor processing in the territory of that non-Party, or

(ii) any processing that occurs in the territory of that non-Party with respect to that good does not increase the transaction value of the goods by greater than 10%; or

(d) goods listed in any of Chapters 50 through 63 of the List of Tariff Provisions that are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through the territory of a non-Party, if

(i) the goods do not undergo further production or any other operation in the territory of that non-Party, other than unloading, splitting up of loads,

Règlement définissant certaines expressions pour l'application du Tarif des douanes

Définitions

1 Les expressions suivantes sont définies pour l'application du *Tarif des douanes*.

importé d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI Sont importées d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI les marchandises qui sont :

a) soit expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada sans passer par un autre pays;

b) soit expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada via un pays autre qu'une partie non signataire, dans le cas suivant :

(i) elles ne font l'objet d'aucune production supplémentaire ni d'aucune autre opération sur le territoire de l'autre pays, à l'exception d'un déchargement, d'une répartition du chargement, d'un rechargeement ou de toute autre opération nécessaire pour les maintenir en bon état ou pour les expédier,

(ii) elles sont demeurées sous contrôle douanier dans l'autre pays;

c) soit expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada via le territoire d'une partie non signataire, à l'exception des marchandises désignées à l'un des chapitres 50 à 63 de la liste des dispositions tarifaires, si, selon le cas :

(i) elles ne font l'objet d'aucune production supplémentaire sur le territoire de la partie non signataire, à l'exception d'un traitement mineur,

(ii) le traitement qu'elles subissent sur le territoire de la partie non signataire ne fait pas augmenter leur valeur transactionnelle de plus de 10%;

d) soit désignées à l'un des chapitres 50 à 63 de la liste des dispositions tarifaires et expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada via le territoire d'une partie non signataire si, dans le cas suivant :

(i) elles ne font l'objet d'aucune production supplémentaire ni d'aucune autre opération sur le

reloading or any other operation necessary to preserve them in good condition or to ship them to Canada, and

(ii) the goods remain under customs control while in the territory of that non-Party. (*importé d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI*)

Israel or another CIFTA beneficiary means the territory where the customs laws of Israel are applied and includes the territory where those laws are applied in accordance with Article III of the Protocol on Economic Relations set out in Annex V of the Israeli-Palestinian Interim Agreement on the West Bank and the Gaza Strip, dated September 28, 1995, as that Protocol is amended from time to time. (*Israël ou autre bénéficiaire de l'ALÉCI*)

SOR/2002-250, s. 1; SOR/2019-279, s. 1.

territoire de la partie non signataire, à l'exception d'un déchargement, d'une répartition du chargement, d'un rechargeement ou de toute autre opération nécessaire pour les maintenir en bon état ou pour les expédier,

(ii) elles sont demeurées sous contrôle douanier pendant qu'elles se trouvaient sur le territoire de la partie non signataire. (*imported from Israel or another CIFTA beneficiary*)

Israël ou autre bénéficiaire de l'ALÉCI Le territoire où est appliquée la législation douanière d'Israël, y compris le territoire où elle est appliquée en conformité avec l'article III du document intitulé *Protocol on Economic Relations*, avec ses modifications successives, figurant à l'annexe V du document intitulé *Israeli-Palestinian Interim Agreement on the West Bank and the Gaza Strip*, du 28 septembre 1995. (*Israel or another CIFTA beneficiary*)

DORS/2002-250, art. 1; DORS/2019-279, art. 1.

1.1 For the purposes of section 1, **non-Party** has the same meaning as in section 1 of the *CIFTA Tariff Preference Regulations*.

SOR/2002-250, s. 2; SOR/2019-279, s. 2.

1.1 Pour l'application de l'article 1, **partie non signataire** s'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCI)*.

DORS/2002-250, art. 2; DORS/2019-279, art. 2.

Coming into Force

2 These Regulations come into force on the day on which section 45 of the *Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 33 of the Statutes of Canada, 1996, comes into force.

* [Note: Regulations in force January 1, 1997, see SI/97-9.]

Entrée en vigueur

2 Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 45 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada – Israël*, chapitre 33 des Lois du Canada (1996).

* [Note : Règlement en vigueur le 1^{er} janvier 1997, voir TR/97-9.]